

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ МОЛДОВА ПО ВОПРОСАМ ЮРИСДИКЦИИ И ВЗАИМНОЙ ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ ПО ДЕЛАМ, СВЯЗАННЫМ С ВРЕМЕННЫМ ПРЕБЫВАНИЕМ ВОИНСКИХ ФОРМИРОВАНИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (ЗАКЛЮЧЕНО В Г. МОСКВЕ 21.10.94)

Текст документа с изменениями и дополнениями по состоянию на ноябрь 2007 года

Обновление

Правовой навигатор на www.LawRussia.ru

<<<< >>>>

По состоянию на 07.02.96 Соглашение не ратифицировано.

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ МОЛДОВА
ПО ВОПРОСАМ ЮРИСДИКЦИИ И ВЗАИМНОЙ ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ
ПО ДЕЛАМ, СВЯЗАННЫМ С ВРЕМЕННЫМ ПРЕБЫВАНИЕМ
ВОИНСКИХ ФОРМИРОВАНИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
(Москва, 21 октября 1994 года)

Российская Федерация и Республика Молдова, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о правовом статусе, порядке и сроках вывода воинских формирований Российской Федерации, временно находящихся на территории Республики Молдова (далее - Соглашение),

исходя из необходимости взаимной правовой помощи по делам гражданским, уголовным и об административных правонарушениях, принимая во внимание необходимость сотрудничества между компетентными органами Российской Федерации и Республики Молдова, желая урегулировать процедуру производства отдельных процессуальных действий,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы Российской Федерации и компетентные органы Республики Молдова оказывают друг другу правовую помощь по делам гражданским, уголовным и об административных правонарушениях, связанным с временным пребыванием воинских Формирований Российской Федерации на территории Республики Молдова.

Для целей настоящего Соглашения нижеуказанные термины означают:

1. "Компетентные органы" - со стороны Российской Федерации - военные суды и органы военной прокуратуры Российской Федерации, обслуживающие воинские формирования, военные коменданты гарнизонов, командиры воинских частей (как орган дознания) и другие органы, находящиеся на территории Республики Молдова, в компетенции которых находятся вопросы, регулируемые настоящим Соглашением;

со стороны Республики Молдова - суды, органы прокуратуры, органы внутренних дел республиканского и местного подчинения и другие органы, в компетенции которых находятся вопросы, регулируемые настоящим Соглашением.

2. "Воинские формирования Российской Федерации, временно размещенные на территории Республики Молдова", именуемые далее "воинские формирования", - соединения, части, предприятия и учреждения Вооруженных Сил Российской Федерации.

3. "Лица, входящие в состав воинских формирований":

а) военнослужащие, проходящие военную службу в составе воинских формирований;

б) гражданский персонал, работающий в воинских формированиях, не граждане Республики Молдова.

Лица, командированные в воинские формирования Российской Федерации на территории Республики Молдова, не являющиеся гражданами Республики Молдова, по своему статусу приравниваются к лицам, входящим в состав воинских формирований.

4. "Члены семей лиц, входящих в состав воинских формирований", - супруги, несовершеннолетние дети, родители, а также другие лица, совместно проживающие с лицами, входящими в состав воинских формирований и находящиеся в установленном законом порядке на их иждивении.

5. "Место дислокации" - территория, на которой размещаются воинские части, предприятия и учреждения воинских формирований Российской Федерации.

Статья 2

Правовая помощь включает в себя исполнение просьб о вручении документов и производство отдельных процессуальных действий, предусмотренных процессуальным законодательством Сторон.

Статья 3

При оказании правовой помощи компетентные органы Сторон взаимодействуют непосредственно между собой, а при необходимости, через соответствующие вышестоящие органы.

В случае обращения к ненадлежащему органу, последний немедленно передает запрос компетентному органу, известив об этом запрашивающий орган.

Статья 4

Запрашиваемый орган сообщает запрашивающему органу по его просьбе место и время исполнения поручения.

Представителям запрашивающих органов Сторон предоставляется право присутствовать при производстве процессуальных действий, выполняемых по их просьбе, если это не будет связано с разглашением военной или государственной тайны.

Статья 5

Правовая помощь оказывается Сторонами бесплатно. Расходы, связанные с выполнением действий в порядке правовой помощи, несет Сторона, которая производит эти действия.

Статья 6

Компетентные органы Сторон при оказании правовой помощи пользуются при сотрудничестве друг с другом русским или молдавским языками.

Статья 7

При возникновении правоотношений с государственными органами Республики Молдова лица, входящие в состав воинских формирований Российской Федерации, и члены их семей пользуются такой же правовой защитой, что и граждане Республики Молдова.

Статья 8

Компетентные органы Республики Молдова будут немедленно извещать компетентные органы Российской Федерации о каждом случае возбуждения уголовного дела, задержания или ареста лица, входящего в состав воинских формирований Российской Федерации, или членов его семьи.

Статья 9

По делам о преступлениях и административных правонарушениях, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, и членами их семей вне пределов мест дислокации применяется законодательство Республики Молдова, действует суд, прокуратура и другие ее компетентные органы.

Статья 10

Статья 9 настоящего Соглашения не применяется в отношении деяний, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, и членами их семей:

- а) в местах дислокации;
- б) против Российской Федерации или против лиц, входящих в состав воинских формирований Российской Федерации, а также по делам о воинских преступлениях;
- в) при исполнении должностных и специальных обязанностей.

Должностные и специальные (ликвидация последствий стихийных бедствий и другие чрезвычайные обстоятельства) обязанности военнослужащих и порядок их выполнения определяются законодательными актами, общевоинскими уставами и другими нормативными актами Российской Федерации. К выполнению специальных обязанностей на территории Республики Молдова воинские формирования Российской Федерации привлекаются по просьбе местных органов власти. Не признается исполняющим должностные и специальные обязанности военнослужащий, совершающий предусмотренное уголовными законами Российской Федерации и Республики Молдова общественно-опасное деяние.

В отношении деяний, предусмотренных настоящей статьей, применяется законодательство Российской Федерации и действуют ее прокуратура, судебные и другие компетентные органы.

Статья 11

Компетентные органы Республики Молдова на территории своего государства обеспечивают по судебным решениям и постановлениям компетентных органов Российской Федерации содержание лиц, находящихся под стражей, и их конвоирование. Исполнение приговоров об осуждении к лишению свободы лиц, указанных в статье 10 настоящего Соглашения, осуществляется на территории Российской Федерации, а в случаях, указанных в статье 9, - по решению компетентных органов Республики Молдова.

Статья 12

Компетентные органы Российской Федерации и Республики Молдова могут взаимно обращаться друг к другу с ходатайствами о передаче подследственности (подсудности) отдельных лиц (дел), предусмотренных статьями 9 и 10 настоящего Соглашения.

Статья 13

Дела, подпадающие под юрисдикцию Российской Федерации, рассматриваются компетентными органами Российской Федерации в местах дислокации ее войск на территории Республики Молдова, а также на территории Российской Федерации.

По делам, подпадающим под юрисдикцию Республики Молдова, процессуальные действия в местах дислокации воинских формирований

Российской Федерации производятся компетентными органами Российской Федерации на основании Постановления компетентных органов Республики Молдова.

При совершении лицом, входящим в состав воинских формирований Российской Федерации, или членом его семьи преступления, подпадающего под юрисдикцию Республики Молдова, арест указанных лиц в местах дислокации производится компетентными органами Российской Федерации на основании Постановления компетентных органов Республики Молдова.

Производство компетентными органами Республики Молдова процессуальных действий со взятыми ими под стражу лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, или членами их семей может осуществляться в присутствии представителей компетентных органов или органов военного управления Российской Федерации.

Статья 14

При обвинении группы лиц в совершении одного или нескольких преступлений, если дело в отношении хотя бы одного из обвиняемых относится к юрисдикции Республики Молдова, а в отношении других – Российской Федерации, дело в отношении всех обвиняемых рассматривается компетентными органами Республики Молдова.

В иных случаях вопрос решается в соответствии с международными обязательствами Сторон.

Статья 15

В случае возникновения разногласий в отношении юрисдикции вопрос решается российско-молдовской Смешанной комиссией, предусмотренной статьей 21 Соглашения.

До решения Смешанной комиссии компетентные органы Сторон согласовывают друг с другом вопрос о мерах по закреплению следов преступления, установлению и задержанию лица, его совершившего.

Статья 16

Компетентные органы Российской Федерации немедленно извещают компетентные органы Республики Молдова о ставших им известными преступлениях, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, или членами их семей, и относящихся к юрисдикции Республики Молдова, а также проводят первоначальные следственные действия до момента прибытия представителя компетентных органов Республики Молдова.

Статья 17

Компетентные органы Сторон оказывают взаимную помощь в раскрытии преступлений, а также в организации рассмотрения дел.

Статья 18

Компетентные органы Республики Молдова в установленном законом порядке информируют органы военной юстиции Российской Федерации по их ходатайству о ходе расследования и судебного разбирательства в отношении лиц, входящих в состав воинских формирований Российской Федерации, и членов их семей.

Статья 19

При применении законодательства Республики Молдова о гласности судебного разбирательства учитываются интересы безопасности воинских формирований Российской Федерации.

Статья 20

По делам о преступлениях, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, или членами их семей, которые подлежат рассмотрению судами Республики Молдова, обвиняемый (подозреваемый) обеспечивается такой же правовой

защитой, как и граждане Республики Молдова. Эти лица, по их желанию, могут пользоваться услугами российского адвоката.

Статья 21

Наказания, назначенные судами Республики Молдова лицам, входящим в состав воинских формирований Российской Федерации, и членам их семей, подлежат исполнению соответствующими компетентными органами Сторон.

Статья 22

По делам об административных правонарушениях, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, или членами их семей, которые относятся к юрисдикции компетентных органов Республики Молдова, применяется законодательство Республики Молдова.

Об административных правонарушениях, совершенных военнослужащими, входящими в состав воинских формирований Российской Федерации, компетентные органы Республики Молдова будут сообщать ближайшему военному коменданту гарнизона воинского формирования Российской Федерации.

Статья 23

Возмещение материального ущерба распространяется на удовлетворение всех претензий, вытекающих:

а) из причинения вреда неправомерными действиями и источниками повышенной опасности, за которые отвечают воинские формирования Российской Федерации, а также лица, входящие в их состав, и члены их семей, с одной стороны, учреждения и граждане Республики Молдова - с другой;

б) из обязательств по договорам, заключенным воинскими формированиями и гражданами Российской Федерации, с одной стороны, и учреждениями и гражданами Республики Молдова - с другой стороны;

в) из прочих действий и упущений, в результате которых юридические или физические лица одной Стороны причинили ущерб юридическим или физическим лицам другой Стороны.

Возмещению подлежат также судебные издержки и необходимые расходы, понесенные в связи с рассмотрением дела Стороной, в пользу которой вынесено решение.

Статья 24

Решения по претензиям, вытекающим из договорных отношений воинских формирований Российской Федерации, лиц, входящих в их состав, и членов их семей с учреждениями и гражданами Республики Молдова принимаются судами Республики Молдова в соответствии с ее законодательством.

Исполнение решения суда по этим делам в отношении лиц, входивших в состав воинских формирований Российской Федерации, членов их семей, проживающих на территории Российской Федерации, организуется Министерством юстиции Российской Федерации.

Статья 25

Подсудность по гражданским делам определяется общими правилами гражданско-процессуального законодательства Республики Молдова.

Если лицо, причинившее ущерб, неизвестно, компетентные органы Сторон оказывают друг другу взаимную помощь для его установления.

Если будет несомненно установлено, что ущерб нанесен лицом, входившим в состав воинских формирований Российской Федерации, или членом его семьи, и это лицо не может явиться в качестве ответчика в соответствующий суд Республики Молдова, поскольку оно уже не находится на территории Республики Молдова, иск предъявляется командованию воинских формирований Российской Федерации.

Статья 26

В компетентных органах Республики Молдова представительство воинских формирований Российской Федерации, а также лиц, входящих в их состав, и членов их семей осуществляется командованием воинских формирований Российской Федерации в порядке, установленном законодательством Республики Молдова.

Статья 27

Контроль за исполнением судебных решений по делам прошлых лет в отношении осужденных военными судами (военными трибуналами бывшего Союза ССР) и отбывающих наказание или проживающих в Республике Молдова, осуществляется судами Республики Молдова до полного исполнения в том числе в части решений о возмещении материального ущерба, причиненного преступлениями воинским частям, предприятиям, организациям, учреждениям и гражданам.

Военные суды Российской Федерации передают соответствующим судам Республики Молдова необходимые документы (копии) для вышеуказанного контроля.

Средства, взыскиваемые с осужденных по исполнительным листам, а также судебные издержки перечисляются в бюджет той Стороны, которая понесла убытки в связи с данным конкретным делом. В иных случаях эти средства остаются в бюджете взыскивающей Стороны.

Граждане Российской Федерации и Республики Молдова по вопросам, связанным с возмещением им вреда, причиненного преступлениями, обращаются к соответствующей Стороне через Министерство юстиции (органы юстиции) своих государств.

Статья 28

В отношении граждан Республики Молдова, работающих по найму в воинских формированиях Российской Федерации, применяется законодательство Республики Молдова о труде и социальном страховании.

Статья 29

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств, которые вытекают из международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 30

Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступает в силу одновременно с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о правовом статусе, порядке и сроках вывода воинских формирований Российской Федерации, временно находящихся на территории Республики Молдова, и остается в силе в течение срока его действия.

Совершено в г. Москве 21 октября 1994 года в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)
